

THE FAMILY

Lesson Fourteen

Objectives: This lesson will give you the tools to talk about a family- the names of the different relationships and something about the Kiribati way with family matters.

Activities: Study the dialogue, paying special attention to the new vocabulary. Now retell a portion of it as a descriptive narrative - a story about someone's family. Use photographs as helpers whenever you can.

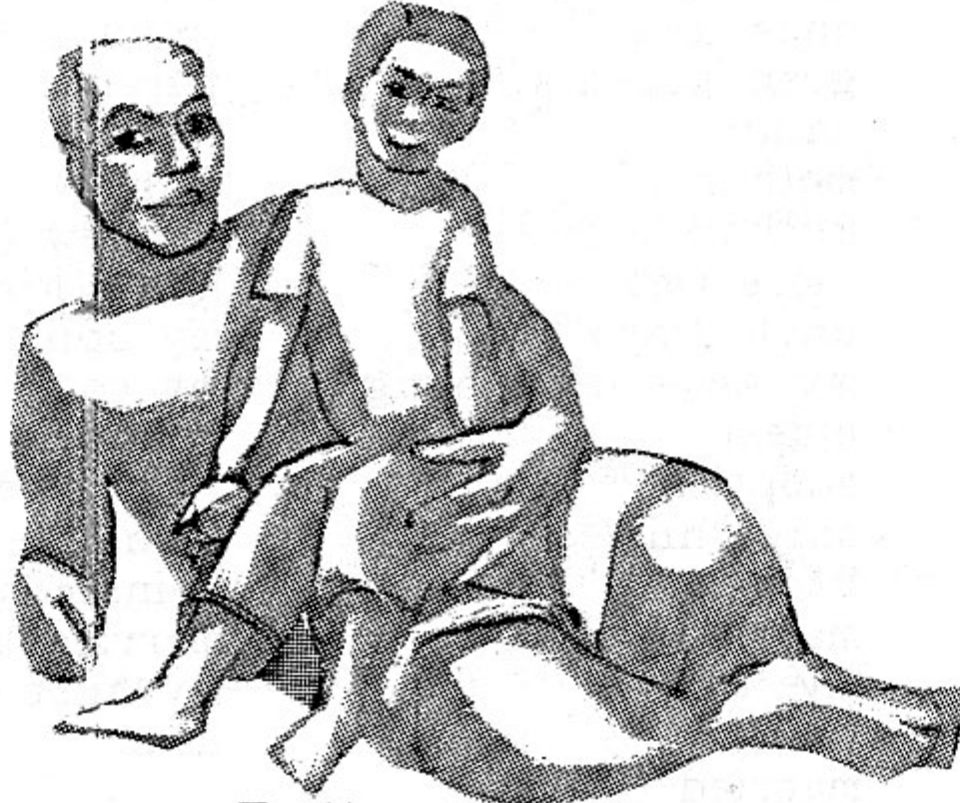
Translation
of Dialogue:

The Family

- David: Can you tell me about your family?
- Albert: Sure I can. Now that old man is my grandfather whose name is Eria. His wife, my grandmother is now at Maiana. The man he is speaking with is his son, my father.
- David: And who is that woman?
- Albert: Ah, that's my aunt, and her name is Sarah.
- David: And that girl there?
- Albert: She is my niece. She lives with us, but her parents live in the Solomons.
- David: Your family is quite big. Is it usual in the Gilberts to have large families?
- Albert: Yes, usually. I have eight children, five daughters and three sons. I have a brother who has ten children.
- David: And how many generations live in your house?
- Albert: Four - my grandparents, my parents, my wife and I, and our children.
- David: Where do your ancestors come from?
- Albert: They come from Onotoa. My mother-in-law is also from there.

TE UTUU

Reirei Tebwi Ma Aua



Te Utuu

Dialogue
for Study:

- Tawita: Ko konaa ni kaongoraeai taekan am utuu?
- Arobati: E eng, I konaa. Aia, te unimm'aane arei bon tibuu ao arana Eria. Kaain abana are tibuu te unaiine e mena i Maiana ngkai. Te mm'aane are e taetae ni kawai ma ngaia bon natina ae tamau.
- Tawita: Ao antai te aiine aarei?
- Arobati: A, bon ai tinau ao arana Tara.
- Tawita: Ao te teeinaiine aarei?
- Arobati: Ai natiu. E maeka iroura b'a ana karo a maeka i Toromon.
- Tawita: Bon te utuu ae e buubura am utuu. Bon aroia i Kiribati aika a bati kaain aia utuu?
- Arobati: E eng, bon angiaa. Iai waniman natiu - niiman aiine ao teniman mm'aane. Iai tariu ae tengaun natina.
- Tawita: Ao iraroro te roro aika a maeka n am auti?
- Arobati: Aroro b'a tibuu, au karo, ngai ma buu ao ai natira.
- Tawita: A roko maiia am bakatibu?
- Arobati: A roko mai Onotoa. Ao tinan kaain abau e roko naba mai Onotoa.

Translation
of Related
Vocabulary:

| | |
|---------------------|---------------------|
| ancestors | great grandparents |
| grandparents | parents |
| children | father |
| mother | father-in-law |
| mother-in-law | nephew (my) |
| niece (my) | aunt (my) |
| uncle (my) | my opp. sex sibling |
| my same sex sibling | my cousin |
| eldest | youngest |
| adoption | first born |
| only child | twins |
| bachelor | spinster |
| married woman | married man |
| my wife | my husband |
| living | dead |
| married (marry) | |

Additional
Activities:

Using the related vocabulary, and the dialogue as a guide, prepare a narrative about your own family. Use any pictures you may have - maybe in your wallet? Present your talk to the class and answer any questions they may have.

Outside
Activities:

Next time you visit a family, find out what the relationships of the various members are. See if you can prepare a family tree.

Cultural Note:

Adoption is very common in Kiribati and has been a significant feature of Kiribati family life for ages. Often an elderly couple will adopt their own grandchildren, or if they have no children of their own, will adopt some from a close family. This frees a young couple from some of the burdens of child raising at a time when they have still limited resources, while giving an elderly couple someone to assist them in their household.

Related
Vocabulary:

| | |
|--------------------------|-------------------------------|
| bakatibu | tibu toru |
| tibu | karo |
| ataei | tama |
| tina | tama (mairouni buu) |
| tina (mairouni buu) | ai natiu (te mm'aane) |
| ai natiu (te aiine) | ai tinau |
| ai tamau | m'aaneu |
| tariu | ai tariu |
| ikawai | te bina |
| te tabetabe | te karimoa |
| te riki temanna | bwebwee |
| te rorongga | te ataeinaine (nikira n roro, |
| aiine n uma | mataburo) |
| buu, kaainabau (otab'aa) | mm'aane n um'a |
| maiu | buu, kaainabau |
| iein | mate |

FAMILY TREE